



檔號: HAD SSP DC/13/12/8/(5)II

傳真文件

電話: 2150 8110

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過有關  
深水埗區修改街道公告說明諮詢文件

本函旨在以傳閱方式，請各議員考慮通過上述文件。

2. 地政總署九龍測量處現建議修改龍翔道(Lung Cheung Road)街道公告的說明。經街道公告修訂後，龍翔道將由其與現時清水灣道及彩虹交匯處的交界處東移，至其與觀塘道的交界處為起點，從該起點向西伸展約 6300 米，至其與呈祥道的交界處為終結。有關建議詳情，請參閱地政總署九龍測量處的文件。
3. 議員無論同意通過上述文件與否，均請填妥夾附的回條，並於 2018 年 5 月 17 日(星期四)或之前交回秘書處。
4. 根據深水埗區議會常規第 38(1)條的規定，以傳閱文件方式徵求通過的決議案，必須在一段指定時間內獲絕對多數(即超過半數)曾就有關決議案以書面發表意見的區議會議員以書面形式通過。

深水埗區議會秘書張晶



2018 年 5 月 9 日

回 條

致： 深水埗區議會秘書

傳真號碼：2785 4218

電郵：winki\_wk\_chan@had.gov.hk

[截止日期：2018 年 5 月 17 日(星期四)或之前]

藉傳閱文件通過有關  
深水埗區修改街道公告說明諮詢文件

- ☐ \*本人同意通過上述文件，無須修改。
- ☐ \*本人不同意通過上述文件，並提出以下意見：

---

---

---

- ☐ \*本人棄權。

簽署： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_

日期： 2018 年       月       日

深水埗區議會  
有關深水埗區街道命名諮詢文件

目的

徵詢深水埗區議會對以下街道命名建議的意見：

**建議修訂改街道名稱公告**

龍翔道 ( Lung Cheung Road )

大磡道 ( Tai Hom Road )

鳳舞街 ( Fung Mo Street )

馬仔坑道 ( Ma Chai Hang Road )

背景資料

由於九龍市區的發展及上述道路路線的改變，地政總署九龍測量處現建議為上述道路修改其街道公告的說明，以便公眾辨識。

上述道路的舊有街道公告說明內容如下：

**龍翔道**於 1960 年 11 月 11 日刊憲街道命名，該段道路以其清水灣道的交界處為起點，向西伸展約 18,000 呎，至其與大埔道近 3 里半里程碑的交界處為終結。其後再於 2017 年 4 月 21 日刊憲街道命名，將一段鄰近彩虹邨及連接龍翔道與彩虹道的支路(舊稱斧山道)更名為龍翔道。

**大磡道**於 1991 年 11 月 22 日刊憲街道命名，該段道以其與龍翔道及由蒲崗村道之連接路的交界處為起，向東南伸展約 500 米，再至其與龍翔道的另一交界處終結。

**鳳舞街**於 1963 年 10 月 11 日刊憲街道命名，該段道以其現時的東頭村道的交界處為起點，至其與龍翔道的交界處為終點。

**馬仔坑道**於 1976 年 2 月 6 日刊憲街道命名，該段道以其與黃大仙道的交界處為起點，其後再於 1986 年 1 月 24 日刊憲街道命名，該段道以其與竹園道的交界處為終點。

建議修改上述道路的街道公告內容及細節如下：

**龍翔道**將由其與現時清水灣道及彩虹交匯處的交界處東移，至其與觀塘道的交界處為起點，從該起點向西伸展約 6300 米，至其與呈祥道的交界處為終結。

同時，由於連接現時龍翔道的相關連接路尚未命名，有關的連接路包括鄰近采頤花園連接彩虹道的支路、鄰近鳳德公園連接蒲崗村道的支路、鄰近天馬苑連接馬仔坑道及鳳舞街的支路、鄰近龍涎道連接竹園道的支路和鄰近獅子山隧道連接窩打老道道及獅子山隧道公路的支路，本署亦建議將上述連接路修訂於龍翔道的街道公告的說明內。

位置及路線在第 KRM111\_DRAFT4 號圖則上以粉紅色標明。

**大磡道**以其與蒲崗村道的交界處為起點，向東南伸展約 690 米，至其與龍翔道的交界處為終點。

位置及路線在第 KRM111\_DRAFT4 號圖則上以**藍色**標明。

**鳳舞街**以其與東頭村道的交界處為起點，向北伸展約 850 米，至其連接馬仔坑道的迴旋處為終點。

位置及路線在第 KRM111\_DRAFT4 號圖則上以**黑網點**標明。

**馬仔坑道**以其與黃大仙道的交界處為起點，向西伸展約 140 米，至其連接鳳舞街及龍翔道的迴旋處後，再向西北伸展約 260 米，以其與竹園道的交界處為終點。

位置及路線在第 KRM111\_DRAFT4 號圖則上以**黃色**標明。

九龍測量處已就上述命名建議向有關部門作出諮詢，深水埗民政事務處亦已進行有關的地區諮詢及收集意見，九龍測量處沒有收到反對意見。

### **跟進事項**

若命名建議獲得深水埗區議會接納，地政總署會根據《公眾衛生及市政條例》(第 132 章) 第 111C 條的規定，在憲報刊登公告，對該街道命名作出宣佈。

### **詢問**

如有任何查詢，可致電 2781 4387 與九龍測量處首席測量主任(土地)溫祖健先生或函寄九龍上海街 250 號油麻地停車場大廈 10 樓九龍測量處提出。

### **圖則**

現附上有關圖則第 KRM111\_DRAFT4 號，以供參考。

地政總署九龍測量處  
2018 年 4 月 9 日

**Sham Shui Po District Council**  
**Re: Consultation on Street Naming in Sham Shui Po District**

**Purpose**

To consult District Council for the following proposed street names:

**Proposed Revise Description of Street Name**

Lung Cheung Road ( 龍翔道 )  
Tai Hom Road ( 大磡道 )  
Fung Mo Street ( 鳳舞街 )  
Ma Chai Hang Road ( 馬仔坑道 )

**Background**

Due to urban development within Kowloon District and changes among the alignments of the above roads in their vicinities, District Survey Office/ Kowloon of Lands Department proposes to revise description of street names for public identification.

Previous gazette notices of street name for the above roads were listed as below:

**Lung Cheung Road** was named through Gazette Notice dated 11 November 1960. The road was described as starting at its junction with Clear Water Bay Road, running westward about 18000 feet and terminating at its elevated junction with Tai Po Road near milestone (3.5). Then, a slip road near Choi Hung Estate was renamed from Hammer Hill Road to Lung Cheung Road through Gazette Notice dated 21 April 2017.

**Tai Hom Road** was named through Gazette Notice dated 22 November 1991. The road was described as starting at its junctions with Lung Cheung Road and slip road linking to Po Kong Village Road, running south-easterly about 500 metres and ending at another junction with Lung Cheung Road.

**Fung Mo Street** was named on Gazette Notice dated 11 October 1963. The road was described as starting at its junction with Tung Tau Tsuen Road and terminating at its junction with Lung Cheung Road.

**Ma Chai Hang Road** was named on Gazette Notice dated 11 October 1976. The road was described as starting at its junction with Wong Tai Sin Road. Then, through Gazette Notice dated 24 January 1986, the road was revised to terminate at its junction with Chuk Yuen Road.

In this gazetting process, the descriptions of the above roads were proposed to be revised as below:

**Lung Cheung Road** will start at its junction with Kwun Tong Road, run westerly for about 6300 metres and end at its junction with Ching Cheung Road.

Besides, in view of locating unnamed slip roads toward Lung Cheung Road, this Department also proposes to revise description of street name of Lung Cheung Road with slip roads including road linking to Choi Hung Road near Rhythm Garden, roads linking to Po Kong Village Road near Fung Tak Park, roads linking to Ma Chai Hang Road & Fung Mo Street near Tin Ma Court, road linking to Chuk Yuen Road near Lung Yin Road and roads linking to Waterloo Road & Lion Rock Tunnel Road near Lion Rock Tunnel.

Its location and alignment are more particularly as shown coloured **pink** on Plan No. **KRM111\_DRAFT4**.

**Tai Hom Road** will start at its junctions with Po Kong Village Road, run south-easterly for about 690 metres and end at its junction with Lung Cheung Road.

Its location and alignment are more particularly as shown coloured **blue** on Plan No. **KRM111\_DRAFT4**.

**Fung Mo Street** will start its junction with Tung Tau Tsuen Road, run northerly for about 850 metres and end at its junction with the roundabout of Ma Chai Hang Road.

Its location and alignment are more particularly as shown stippled **black** on Plan No. **KRM111\_DRAFT4**.

**Ma Chai Hang Road** will start at its junction with Wong Tai Sin Road and run westerly for about 140 metres connecting the roundabout leading to Lung Cheung Road and Fung Mo Street. Then, it runs north-westerly for about 260 metres and ends at its junction with Chuk Yuen Road.

Its location and alignment are more particularly as shown coloured **yellow** on Plan No. **KRM111\_DRAFT4**.

The District Survey Office/ Kowloon has consulted relevant government departments for the naming proposals. Sham Shui Po District Office has conducted local consultations. No objection is received by District Survey Office/ Kowloon.

#### **Matter to be Follow-up**

If the proposed street name is accepted by Sham Shui Po District Council, the Lands Department will gazette Government Notice under section 111C of the Public Health and Municipal Services Ordinance, Chapter 132 for the announcement of naming the

roads.

**Enquiry**

If you have any enquiries, you may contact Mr. WAN Cho-kin, Principal Survey Officer (Land), District Survey Office / Kowloon, at **2781 4387**. You may also send your enquiries by mail to District Survey Office / Kowloon, 10/F, Yau Ma Tei Carpark Building, 250 Shanghai Street, Kowloon.

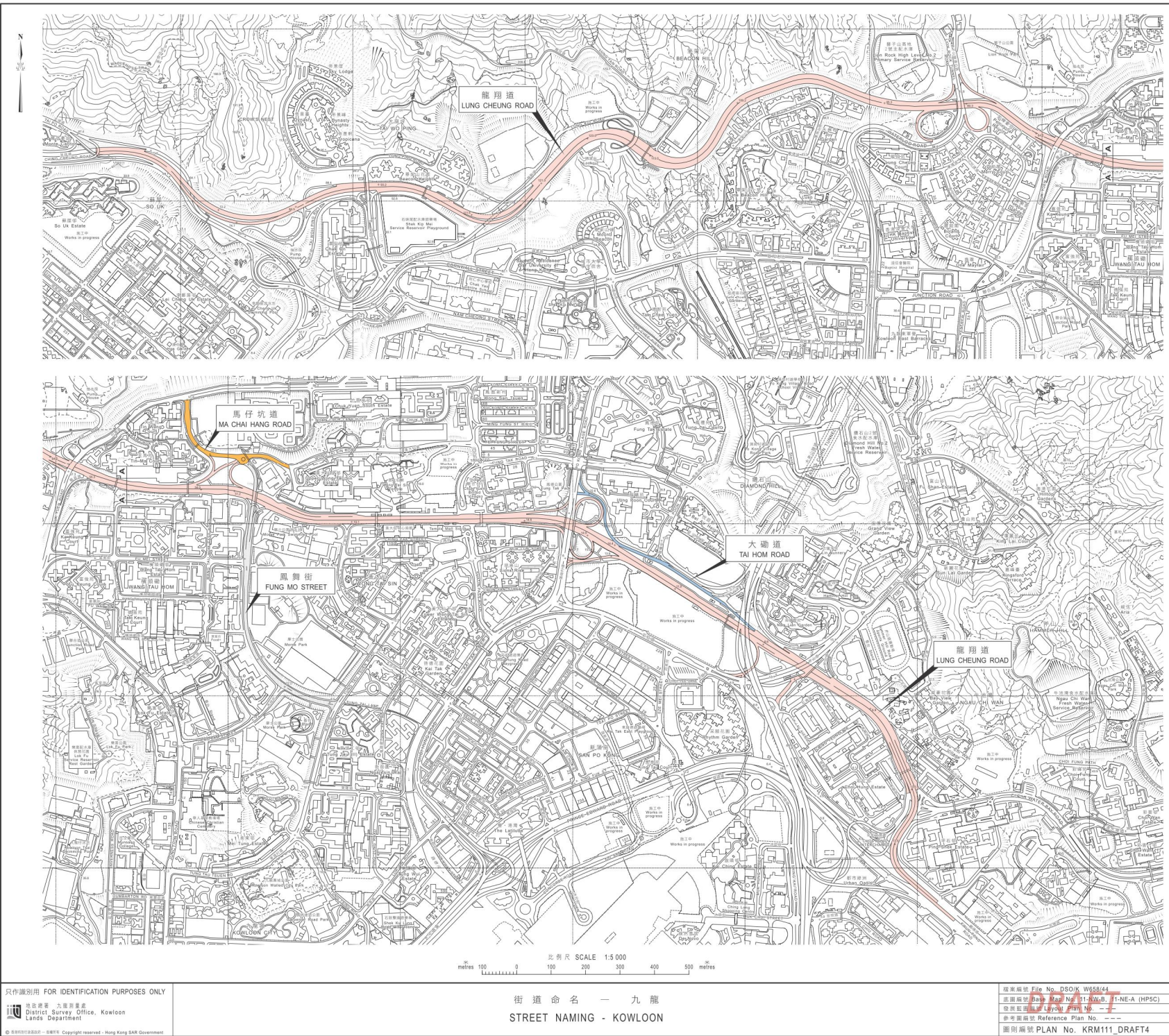
**Plan**

The subject plan with Plan No. **KRM111\_DRAFT4** is attached for reference.

District Survey Office/ Kowloon, Lands Department

9 April 2018





只作識別用 FOR IDENTIFICATION PURPOSES ONLY

地政總署 九龍測量處  
District Survey Office, Kowloon  
Lands Department

© 香港特別行政區政府 - 版權所有 Copyright reserved - Hong Kong SAR Government

街道命名 - 九龍  
STREET NAMING - KOWLOON

檔案編號 File No. DSO/K W68/44  
圖則編號 Plan No. KRM111-W-9 T-NE-A (HPSC)  
參考圖則編號 Reference Plan No. ---  
圖則編號 PLAN No. KRM111 DRAFT4

日期 Date: 29/11/2017